

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение русской и зарубежной филологии



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Таюрский Д.А.

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Типологические особенности иностранных языков: сопоставительный аспект БЗ.ДВ.6

Направление подготовки: 050100.62 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Садыкова А.Г.

**Рецензент(ы):**

Солнышкина М.И.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Давлетбаева Д. Н.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации  
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No

Казань  
2016

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Садыкова А.Г. кафедра германской филологии отделение русской и зарубежной филологии, Aida.Sadykova@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Целью курса "Типологические особенности иностранных языков: сопоставительный аспект" является ознакомление студентов с идеями и методами современной сопоставительной лингвистики. Главное внимание уделяется динамике, перспективам и смене проблемных областей в сопоставительной лингвистике на протяжении XX века, особенно в конце XX-начале XXI века. В результате студенты должны получить представление о современных взглядах на многообразие человеческого языка.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б3.ДВ.6 Профессиональный" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 5 курсе, 10 семестр.

Дисциплина входит в блок курсов по выбору общенаучного цикла обучения студентов по направлению подготовки: 050100.62 "Педагогическое образование" Дисциплина изучается на пятом курсе в девятом семестре с целью подготовки студентов к исследовательской деятельности в рамках типологического направления. В сочетании с другими практическими и теоретическими дисциплинами, предусмотренными учебным планом: "Введение в языкознание", "История языка и введение в спецфилологию", "Теоретическая фонетика", "Теоретическая грамматика", "Практическая фонетика", "Практическая грамматика" - данный курс должен способствовать всесторонней подготовке студентов, а также стимулировать его профессионально-ориентированное совершенствование.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1 (профессиональные компетенции)	осознает социальную значимость своей будущей профессии, обладает мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	способен использовать систематизированные теоретические и практические знания гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	владеет основами речевой профессиональной культуры
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	способен нести ответственность за результаты своей профессиональной деятельности
ОПК-5 (профессиональные компетенции)	владеет одним из иностранных языков на уровне профессионального общения
ОПК-6 (профессиональные компетенции)	способен к подготовке и редактированию текстов профессионального и социально значимого содержания

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1 (профессиональные компетенции)	готов применять современные методики и технологии, в том числе и информационные, для обеспечения качества учебно - воспитательного процесса на конкретной образовательной ступени конкретного образовательного учреждения
ПК-2 (профессиональные компетенции)	способен применять современные методы диагностирования достижений обучающихся и воспитанников, осуществлять педагогическое сопровождение процессов социализации и профессионального самоопределения обучающихся, подготовки их сознательному выбору профессии
СК-1	умеет проводить лингвистический анализ текста/дискурса с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик фонетико-филологического, лексического, семантико-синтаксического и прагматического уровней и на основе анализа идентифицировать различные типы устных и письменных текстов и средств когезии - умеет определять принадлежность текста к функциональному стилю, идентифицировать виды синтаксической связи, типы предложений - владеет навыками идентификации и формулировки грамматического значения категориальных форм и других грамматических средств - владеет навыками выделения видов контекста и правилами сочетаемости слов - умеет выделять основные синонимические и антонимические ряды, умеет анализировать структуру слова и модели словообразования - умеет проводить фонетический анализ различных типов текстов и записывать их с помощью фонематической транскрипции
СК-2	владеет коммуникативными умениями говорения в диалогической и монологической формах - владеет умениями аудирования при непосредственном и опосредованном общении (на основе аудиотекста) - владеет умениями чтения иноязычного текста разных жанров с различной глубиной и точностью проникновения в их содержания: с пониманием основного содержания, с выборочным пониманием нужной информации, с полным пониманием и критическим пониманием текста - владеет навыками графики, каллиграфии и орфографии в написании иноязычных текстов, умеет выполнить в письменном виде речевые дискурсы - умеет использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия - применяет способы аргументации в устных и письменных видах текстов

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-3	- владеет всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным и т.д. - умеет распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание) - владеет невербальными средствами общения (мимика, жесты) - владеет правилами этикета, ритуалов, этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в иноязычных культурах - умеет распознавать маркеры речевой характеристики человека (социальное положение, этническая принадлежность и др.) на всех уровнях языка - владеет знанием концептуальной и языковой картины мира носителя иноязычной культуры
СК-6	владеет современной научной парадигмой, имеет системное представление о динамике развития избранной области научной и профессиональной деятельности - умеет использовать понятийный аппарат и материалы современных исследований в области теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач - владеет знанием методических приемов научной деятельности - умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности - владеет современной информационной и библиографической культурой - умеет применять современные технологии сбора и интерпретации полученных экспериментальных данных

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

Студент, изучивший дисциплину, должен знать ведущие идеи сопоставительной лингвистики конца XX-начала XXI в., ориентироваться в современной лингвистической литературе.

2. должен уметь:

в результате сопоставления выявлять точки зрения разных специалистов в области общей типологии и сравнительной типологии английского и русского языков по разным проблемам, выбирать и обосновывать собственную точку зрения; логично излагать знания по отдельным проблемам общей типологии и сравнительной типологии английского и русского языков.

3. должен владеть:

навыками типологического анализа языкового материала.

применять теоретические знания в области теории английского и русского языков в процессе практического преподавания английского языка на разных ступенях обучения; анализировать языковой материал методами типологической и сравнительно-исторической сфер языкознания.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 10 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. История возникновения и развития сравнительной лингвистики	10	1-2	4	2	0	контрольная работа
2.	Тема 2. Типологические классификации языков в истории лингвистики.	10	3-4	4	2	0	контрольная работа
3.	Тема 3. Универсология как один из разделов лингвистической типологии.	10	5-6	4	2	0	контрольная работа
4.	Тема 4. Методы типологического (сопоставительного) анализа языков.	10	7-8	4	2	0	контрольная работа
5.	Тема 5. Основы типологии языковых подсистем.	10	9-10	4	2	0	контрольная работа
6.	Тема 6. Фонологическая типология.	10	11-12	4	2	0	контрольная работа
7.	Тема 7. Морфологическая типология. Типологические характеристики знаменательных частей речи	10	13-14	4	3	0	контрольная работа
8.	Тема 8. Семантическая типология	10	15	3	2	0	контрольная работа

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
9.	Тема 9. Синтаксическая типология. Типология словосочетания. Типология предикативных единиц	10	16	3	3	0	контрольная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	10		0	0	0	зачет
	Итого			34	20	0	

## 4.2 Содержание дисциплины

### Тема 1. История возникновения и развития сравнительной лингвистики

#### **лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Лингвистический компаративизм (в широком смысле), имеющий целью соотнесение языков друг с другом в аспектах сравнительно-историческом, лингвогеографическом, типологическом и контрастивном (конфронтативном). Классификации языков как результат компаративистских исследований. Отличие типологической классификации от генеалогической и ареальной. Объект типологии, её место в языкознании.

#### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Политипологизм языковых систем и квантитативная типология. Основные формы национальных языков и стилистическая типология. Типологические корреляты генетических понятий и характерология.

### Тема 2. Типологические классификации языков в истории лингвистики.

#### **лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Основные этапы разработки типологической (морфологической) классификации языков в XIX веке: Ф. Шлегель и А. Шлегель, В. Гумбольдт, Ф. Бопп, А. Шлейхер (языки изолирующие, агглютинативные, флективные, инкорпорирующие; языки аналитического и синтетического типа). Многоаспектная типологическая классификация языков Э. Сепира (анализм, синтетизм и полисинтетизм; изоляция, агглютинация, фузия и символизация; языки чисто-реляционные и смешанно-реляционные, простые и сложные). Типология языков и языковая картина мира. Гипотеза лингвистической относительности и ?среднеевропейский стандарт? Б. Л. Уорфа. Типологическая классификация в рамках семьи (группы) языков и типология языковых подсистем (Пражский лингвистический кружок: В. Скаличка, В. Матезиус, Н. С. Трубецкой, А. В. Исаченко, Р. О. Якобсон). Синтаксическая типология языков И. И. Мещанинова (языки посессивного, эргативного и номинативного строя). Оценочность типологических классификаций и проблема стадильности развития языка (романтики о флективных языках как высшей ступени языкового творчества / развития языка как живого организма; теория единого глоттогонического процесса Н. Я. Марра; О. Есперсен и современная лингвистика о нарастании анализма в языке).

#### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Типология языков в классификации Э. Сепира. Типология языков в классификации Бенвениста. Генеологическая типология языков.

### Тема 3. Универсология как один из разделов лингвистической типологии.

#### **лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Философия рационализма и универсальные грамматики. Общее понятие о языковой универсалии. Универсалии индуктивные и дедуктивные (универсальные дефиниции); элементарные и импликационные, абсолютные и статистические (фреквенталии). Диахронические константы. Понятие о рецессиве и уникалии. ?Меморандум о языковых универсалиях? Дж. Гринберга, Ч. Осгуда, Дж. Дженкинса и перспективы развития универсологии.

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

История исследования универсалий. Классификация универсалий в современной лингвистике. Универсалии в системе английского и русского языков

**Тема 4. Методы типологического (сопоставительного) анализа языков.**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Сопоставление как основной метод типологических исследований. Место сопоставительного метода в арсенале средств лингвистического сравнения (сопоставление как нелокализованное негенетическое межъязыковое сравнение). Контрастивный и конфронтативный анализ сопоставляемых языков. Проблема метаязыка сопоставительных исследований. Языки-эталоны анкетного и редуцированного типа, минимальные и максимальные. Аморфные языки как ?естественный эталон?. Построение языков-эталонов с использованием методик универсологии и генеративистики. Типологическое описание языка вне его сопоставления с другим (естественным) языком. Метод типологических индексов Дж. Гринберга как способ построения типологической классификации языков на базе количественных показателей.

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Методы типологического анализа Гринберга. Типологическая школа в России.

**Тема 5. Основы типологии языковых подсистем.**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Типология основных средств организации плана выражения языка и типология соотношения планов содержания и выражения языка. Понятие диафонии, диаморфии, диатаксии, диалексии. Использование дихотомической и полевой модели в типологическом описании различных уровней языковой системы. Частная фонологическая типология. Вокалические системы. Консонантные системы. Просодические системы. Типология чередований. Частная морфологическая типология. Понятие обязательной категории. Типология основных именных (падеж, число, артикль, степень качества) и глагольных (вид, время, таксис, наклонение, залог, лицо) категорий. Частная синтаксическая типология. Типология порядка слов, моделирования простого и сложного предложения. Элементы типологии лексико-фразеологического состава. Лексико-грамматическая и собственно лексическая типология. Мотивированность слов и фразеологизмов в аспекте отображения языковой картины мира.

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Понятие обязательной категории. Типология основных именных (падеж, число, артикль, степень качества) и глагольных (вид, время, таксис, наклонение, залог, лицо) категорий. Частная синтаксическая типология. Типология порядка слов, моделирования простого и сложного предложения. Элементы типологии лексико-фразеологического состава. Лексико-грамматическая и собственно лексическая типология. Мотивированность слов и фразеологизмов в аспекте отображения языковой картины мира.

**Тема 6. Фонологическая типология.**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Классификационные признаки в фонологической типологии. Соотношение гласных и согласных в русском и английском языках.

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Основные типы слоговых структур в английском и русском языках. Основные характеристики ударения в английском и русском языках.

**Тема 7. Морфологическая типология. Типологические характеристики знаменательных частей речи**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Общая характеристика имени существительного как части речи в английском и русском языках. Словообразовательная парадигма имен существительных в английском и русском языках. Общая характеристика имени прилагательного как части речи в английском и русском языках. Общая характеристика глагола как части речи в английском и русском языках.

**практическое занятие (3 часа(ов)):**

Классификационные признаки в морфологической типологии. структура слова (словоформы) как предмет морфологической типологии. Аналитизм и синтетизм.

**Тема 8. Семантическая типология**

**лекционное занятие (3 часа(ов)):**

Универсальные принципы мотивации значения слова в русском и английском языках. Деривационные механизмы в русском и английском языках.

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Классификационные признаки в семантической типологии. Семантические примитивы. Типология номинаций. Метафорическая номинация. Семантическая типология и контенсивная типология.

**Тема 9. Синтаксическая типология. Типология словосочетания. Типология предикативных единиц**

**лекционное занятие (3 часа(ов)):**

Критерии выделения типов словосочетаний в русском и английском языках. Общие вопросы типологии членов предложения и частей речи в русском и английском языках. Типы однокомпонентных и двухкомпонентных подлежащего и сказуемого в русском и английском языках.

**практическое занятие (3 часа(ов)):**

Критерии выделения типов словосочетаний в английском и русском языках. Общие вопросы типологии членов предложения и частей речи в английском и русском языках.

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. История возникновения и развития сравнительной лингвистики	10	1-2	подготовка к контрольной работе	6	контрольная работа
2.	Тема 2. Типологические классификации языков в истории лингвистики.	10	3-4	подготовка к контрольной работе	8	контрольная работа
3.	Тема 3. Универсология как один из разделов лингвистической типологии.	10	5-6	подготовка к контрольной работе	6	контрольная работа
4.	Тема 4. Методы типологического (сопоставительного) анализа языков.	10	7-8	подготовка к контрольной работе	8	контрольная работа
5.	Тема 5. Основы типологии языковых подсистем.	10	9-10	подготовка к контрольной работе	8	контрольная работа

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
6.	Тема 6. Фонологическая типология.	10	11-12	подготовка к контрольной работе	8	контрольная работа
7.	Тема 7. Морфологическая типология. Типологические характеристики знаменательных частей речи	10	13-14	подготовка к контрольной работе	4	контрольная работа
8.	Тема 8. Семантическая типология	10	15	подготовка к контрольной работе	3	контрольная работа
9.	Тема 9. Синтаксическая типология. Типология словосочетания. Типология предикативных единиц	10	16	подготовка к контрольной работе	3	контрольная работа
	Итого				54	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Для формирования у студентов профессиональной компетенции в курсе применяются следующие образовательные технологии: 1) структурирования информации по принципам от общего к частному; 2) комбинирование логического мышления и ассоциативного, образного с опорой на все виды памяти: цветовую, смысловую и оформленную. При организации лекционных занятий используется методика дискуссий.

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: использование информационных технологий, разработка презентаций в Power Point по заданной теме, поиск информации в глобальной сети Интернет, поиск лингвострановедческой и страноведческой информации в аутентичных источниках и справочниках при подготовке докладов и сообщений.

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

### Тема 1. История возникновения и развития сравнительной лингвистики

контрольная работа , примерные вопросы:

Лингвистический компаративизм (в широком смысле), имеющий целью соотнесение языков друг с другом в аспектах сравнительно-историческом, лингвогеографическом, типологическом и контрастивном (конфронтативном). Классификации языков как результат компаративистских исследований. Отличие типологической классификации от генеалогической и ареальной. Объект типологии, её место в языкознании.

### Тема 2. Типологические классификации языков в истории лингвистики.

контрольная работа , примерные вопросы:

Типология языков в классификации Э.Сепира. Типология языков в классификации Бенвениста. Генеалогическая классификация. Морфологическая классификация.

### Тема 3. Универсология как один из разделов лингвистической типологии.

контрольная работа , примерные вопросы:

Развитие и становление науки универсологии. Универсалии в системе английского и русского языков.

#### **Тема 4. Методы типологического (сопоставительного) анализа языков.**

контрольная работа , примерные вопросы:

Принципы исследования языков и типологическая система языков братьев Шлегелей, А. Шляйхера, В.фон Гумбольдта. Характеристика флективных и агглютинирующих языков.

#### **Тема 5. Основы типологии языковых подсистем.**

контрольная работа , примерные вопросы:

Понятие диафонии, диаморфии, диатаксии, диалексии. Дихотомическая и полевая модели в типологическом описании различных уровней языковой системы.

#### **Тема 6. Фонологическая типология.**

контрольная работа , примерные вопросы:

Частная фонологическая типология. Вокалические системы. Консонантные системы. Просодические системы.

#### **Тема 7. Морфологическая типология. Типологические характеристики знаменательных частей речи**

контрольная работа , примерные вопросы:

Понятие обязательной категории. Типология основных именных (падеж, число, артикль, степень качества) и глагольных (вид, время, наклонение, залог, лицо) категорий.

#### **Тема 8. Семантическая типология**

контрольная работа , примерные вопросы:

Семантические примитивы. Типология номинаций. Метафорическая номинация. Семантическая типология и контенсивная типология.

#### **Тема 9. Синтаксическая типология. Типология словосочетания. Типология предикативных единиц**

контрольная работа , примерные вопросы:

Типология порядка слов. Типология моделирования простого и сложного предложения. Элементы типологии лексико-фразеологического состава. Лексико-грамматическая и собственно лексическая типология. Мотивированность слов и фразеологизмов в аспекте отображения языковой картины мира.

#### **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

Вопросы на зачёт:

- 1) Типология как особый раздел языкознания. Основные понятия и принципы типологического анализа языкового материала.
- 2) Проблемы изучения языковых сходств и расхождений: изоморфизм и алломорфизм в типологии; языковые универсалии; язык-эталон.
- 3) Основные этапы в истории типологических исследований; предпосылки сопоставительной лингвистики и типологии XIX в.
- 4) Основные направления и методы типологического анализа в лингвистике XX в.
- 5) Основные показатели типологического сопоставления фонологических систем языков.
- 6) Фонетико-фонологическая типология; типологическое сопоставление систем вокализма и консонантизма в английском и русском языках.
- 7) Просодическая типология; типологическое сопоставление супrasegmentных фонологических средств в английском и русском языках.
- 8) Слоговые структуры как объект типологического анализа; типологическое сопоставление слоговых структур в английском и русском языках.

- 9) Направления и методы типологического анализа морфологической организации слова; общий сравнительно-типологический анализ морфологических систем английского и русского языков.
- 10) Типология частей речи; классификации частей речи в русском и английском языках.
- 11) Типология существительного: сопоставление категорий числа и падежа в английском и русском языках.
- 12) Типология существительного: сопоставление категорий рода и определенности/неопределенности в английском и русском языках.
- 13) Типология глагола: общетипологические характеристики глагола в английском и русском языках; сопоставление категорий числа и лица.
- 14) Типология глагола: сопоставление категорий времени и вида глагола в английском и русском языках.
- 15) Типология глагола: сопоставление категорий залога и наклонения в английском и русском языках.
- 16) Типология прилагательного: сопоставление прилагательных в английском и русском языках.
- 17) Типология синтаксических систем: сопоставление словосочетаний в английском и русском языках.
- 18) Предложение как объект синтаксической типологии: типологическое сопоставление предложения и членов предложения в английском и русском языках.
- 19) Типология лексических систем: общетипологические характеристики словарного состава в английском и русском языках.
- 20) Типология лексических систем: сопоставление систем словообразования в английском и русском языках.

### 7.1. Основная литература:

Сравнительная типология английского и русского языков, Аракин, Владимир Дмитриевич, 2005г.

Сравнительная типология основных европейских языков, Зеленецкий, Александр Львович, 2004г.

Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков, Гуревич, Валерий Владимирович, 2004г.

1. Зеленецкий, А. Л. Сравнительная типология основных европейских языков: учеб. пособие для студ. лингв. спец. высш. учеб. заведений / А. Л. Зеленецкий. - М. : Академия, 2004. - 252 с. (5 экз.)

2. Солнышкина, Марина Ивановна. Введение в сравнительное языкознание: учеб. пособие для студ. ин. яз. пед. ун-тов и ин-тов / М. И. Солнышкина; КГПУ.-Казань: Казан. пед. ун-т, 2004. -191 с. (4 экз.)

3. Гуревич, Валерий Владимирович. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков: Учеб. пособие / В.В.Гуревич. ?2-е изд..-М.: Флинта: Наука, 2004. ?168с..-Библиогр.: с.100-101, 168. ?ISBN 5-89349-422-9((Флинта)).-ISBN 5-02-002934-3((Наука)).

4. Аракин, Владимир Дмитриевич. Сравнительная типология английского и русского языков: [учеб. пособие] / В. Д. Аракин.- 3-е изд..-Москва: Физматлит, 2005. ?231 с.; 22.?(Для педагогических вузов). ?На 4-й с. обл. авт.: Аракин В.Д., д.филол.н., проф..-ISBN 5-9221-0023-8(в обл.).(66 экз.)

5. Введение в языкознание: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 288 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=319807>

6. Теория языка. Вводный курс: Учебное пособие / А. А. Горбачевский. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 280 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=447873>

7. Хроленко, А. Т. Теория языка [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетов; под ред. В. Д. Бондалетова. - 3-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 512 с.  
[//http://znanium.com/bookread.php?book=490449](http://znanium.com/bookread.php?book=490449)

## 7.2. Дополнительная литература:

Сравнительная типология английского и русского языков, Аракин, Владимир Дмитриевич, 2005г.

Сравнительная типология основных европейских языков, Зеленецкий, Александр Львович, 2004г.

Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков, Гуревич, Валерий Владимирович, 2004г.

Общее языкознание. История языкознания, Михалев, Андрей Борисович, 2005г.

Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков, Мечковская, Нина Борисовна, 2004г.

Общее языкознание, Левицкий, Юрий Анатольевич, 2005г.

Учебные материалы к курсу "Теория языка: общее языкознание", Андреева, Людмила Александровна; Заиконникова, Т. П., 2009г.

Общее языкознание, Аминова, Альмира Асхатовна, 2004г.

1. Аракин, В. Д. Сравнительная типология английского и русского языков : учеб. пособие / В. Д. Аракин. - 3-е изд. - М. : ФИЗМАТЛИТ, 2005. - 232 с.

2. Зеленецкий, А. Л. Сравнительная типология немецкого и русского языка : учеб. пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий, П. Ф. Монахов. - М. : Просвещение, 1983. - 240 с.

3. Кошечкина, И. Г. Сравнительная типология английского и русского языков : учеб. пособие для вузов / И. Г. Кошечкина, Ю. А. Дубовский. - Мн. : Выш. школа, 1980. - 269 с.

4. Мечковская, Н. Б. Общее языкознание : структурная и социальная типология языков : учеб. пособие для студ. филол. и лингв. спец. / Н. Б. Мечковская. - 3-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2003. - 312 с.

5. Осипова, О. А. Сравнительная типология английского и русского языков : учеб. пособие для вузов. Ч. 1. Введение в лингвистическую типологию / О. А. Осипова. - Томск : Изд-во Том. гос. пед. ун-та, 2005. - 91 с.

6. Языкознание : большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. - 2-е изд. - М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. - 685 с.

7. Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков / В.В. Гуревич.- 2004г., экз. 69

8. Левицкий Ю.А. Общее языкознание / Ю.А. Левицкий, 2005г., экз. 1

9. Андреева Л.А., Заиконникова Т.П. Учебные материалы к курсу "Теория языка: общее языкознание" / Л.А. Андреева, Т.П. Заиконникова.- 2009г., экз. 2

10. Аминова А.А. Общее языкознание / А.А. Аминова, 2004г., экз. 82

11. История языкознания: XIX - 1-я половина XX в.: в 2-х ч. Часть 1 [Электронный ресурс]: хрестоматия / сост., авт. коммент. и заданий д-р филол. наук З. И. Резанова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - Ч. 1. - 264 с. [//http://znanium.com/bookread.php?book=455666](http://znanium.com/bookread.php?book=455666)

12. Алифанова, О. Г. Перспективные научные исследования в языкознании [Электронный ресурс]: колл. монография / О. Г. Алифанова, Д. В. Исаев, А. В. Павлова, О. С. Рыхлова, Е. В. Турлова, О. А. Хрущева, М. В. Щербакова. ? М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. ? 200 с.  
[//http://znanium.com/bookread.php?book=456326](http://znanium.com/bookread.php?book=456326)

13. Общее языкознание и история языкознания: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 272 с. [//http://znanium.com/bookread.php?book=320759](http://znanium.com/bookread.php?book=320759)

## 7.3. Интернет-ресурсы:

лингвистический энциклопедический словарь - <http://www.tapemark.narod.ru>

образовательный сайт - <http://www.englishcentral.com>

образовательный сайт - [http://www.libfl.ru/about/dept/reading\\_room\\_services/linguistics/links.php](http://www.libfl.ru/about/dept/reading_room_services/linguistics/links.php)

образовательный сайт - <http://www.bbclearningenglish.com>

образовательный сайт - <http://garshin.ru/website/best/top-ling.html>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Типологические особенности иностранных языков: сопоставительный аспект" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

1. Лекционная аудитория с мультимедиапроектором, ноутбуком и экраном.
2. Две аудитории для практических занятий. Имеется следующее оборудование: интерактивная доска.
3. Доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050100.62 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык .

Автор(ы):

Садыкова А.Г. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Солнышкина М.И. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.